



Corsican (corsu)

Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore Ghjesù Cristu, È l'amore di Diu, E a cummone di u Spìritu Santu esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è Sorelle), ci ricunnisciate Our Pins, E cusì preparate noi stessi per celebrà i misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente È à tè, i mo fratelli è surelle, chì aghju assai peccatu, In i mo pinsamenti è in e mo parolle, In ciò chì aghju fattu è in ciò chì aghju fiascatu di fà, à traversu a mo culpa, à traversu a mo culpa, attraversu a mo culpa più preghiera; dunque vi scurdate benedetta maria sempre vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i Santi, È voi, i mo fratelli è surelle, Pregà per mè à u Signore u nostru Diu.

Diu Ommighty Diu hà pietà di noi, Perdona i nostri peccati, è ci porta à a vita eterna.

Amen

Hungarian (magyar)

Bevezető rítusok

A kereszt jele

Az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében.

Ámen

Üdvözllet

Urunk Jézus Krisztus kegyelme, és Isten szerelme, és a Szentlélek közössége Legyen veletek mindannyian.

És a lelkével.

Bűnbánás cselekedet

Testvérek (testvérek), ismerjük el bűneinket, És ezért készülj fel a szent rejtélyek megünneplésére.

Bevallom a Mindenható Istennek És neked, testvéreim, hogy nagyban vétkeztem, gondolataimban és szavaimban: Amit tettem, és amit nem tettem, a hibámon keresztül, a hibámon keresztül, a legsúlyosabb hibámon keresztül; Ezért megkérdzem az áldott Mary-t, az Ever-Virgin-t Az összes angyal és szentek, És te, testvéreim, Imádkozni értem az Úrhoz, a mi Istenünkhez.

A Mindenható Isten irgalmazzon ránk, bocsáss meg nekünk bűneinknek, És hozzon minket az örök élethez.

Ámen

Corsican (corsu)

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a terra di a Terra à a ghjente di a bona voluntà. Ti sguassemu, Ti benedica, ti adoremu, glorifichemu, Vi daraghju grazie per a vostra grande gloria, Signore Diu, rè Celestinale, O Diu, Babbu Onnipotente. Signore Ghjesù Cristu, solu figliolu principia, Signore Diu, l'asch di Diu, figliolu di u babbu, ti caccia i peccati di u mondu, ti caccia i peccati di u mondu, riceve a nostra preghiera; Sì pusatu à a manu diritta di u babbu, Media di noi. Per voi solu sò u Santu, Solu sì u Signore, sì solu sò i più altu, Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu Santu, In a gloria di Diu u babbu. Amen.

Recullà

Preghjemu.

Amen.

Liturgia di a parolla

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Hungarian (magyar)

Kyrie

Uram irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Krisztus, irgalmazz.

Krisztus, irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Uram irgalmazz.

Gloria

Dicsőség Istennek a legmagasabbban, És a földön béke a jó akaratú emberek számára. Dicsérünk, Megáldunk, Imádunk, Dicsőítünk téged, Köszönetet mondunk a nagyszerű dicsőségért, Uram Isten, mennyei király, Ó, Istenem, mindenható apa. Uram Jézus Krisztus, csak szülő Fiú, Uram Isten, Isten béránya, az Atya fia, Elveszi a világ bűneit, irgalmazz ránk; Elveszi a világ bűneit, fogadja az imánkat; Az apa jobb kezén ülsz, irgalmazz ránk. Mert önmagában vagy a szent, Te egyedül vagy az Úr, Ön egyedül vagy a legmagasabb, Jézus Krisztus, A Szentlélekkel, Isten dicsőségében az Atya. Ámen.

Gyűjt

Imádkozzunk.

Ámen.

A szó liturgiája

Első olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Corsican (corsu)

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

**Una lettura da u Santu Vangelu
secondu u N.**

Gloria à tè, O Signore

U Vangelu di u Signore.

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù
Cristu.

Professiunale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu
Omnipotente, Produttore di u
Celu è a Terra, di tutte e cose
visibili è invisibili. Credu in un
Signore Ghjesù Cristu, u solu
figliolu di Diu, natu di u babbu
prima di tutte l'età. Diu Di Diu,
Luce da luce, Diu veru da u veru
Diu, Benneden, micca fattu,
consubstanale cù u Babbu;
attraversu ellu tutte e cose sò
stati fatte. Per noi i so è per a
nostra salvezza hè falata da u
celu, è da u Spìritu Santu era
Incarnatu di a Vergine Maria, è
diventò omu. Per u nostru
vellutu chì era cruciduratu in
Pontius Pilatu, Soffrò a morte è
hè stata enterrata, è rosa torna
à u terzu ghjornu in cunfurmità
cù l'Scrittura. Hà ascusu in u
celu è hè assittatu à a manu
diritta di u babbu. Ellu vene di

Hungarian (magyar)

Válaszadó zsoltár

Második olvasás

Az Úr szava.

Hála Istennek.

Evangelium

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

**N. szerint a szent evangélium
olvasása.**

Dicsőség neked, Uram

Az Úr evangéliuma.

Dicséret neked, Úr Jézus Krisztus.

A hit szakmája

Hiszek egy Istenben, Mindenható
atya, a menny és a föld készítője,
minden látható és láthatatlan dolog.
Hiszek egy Lord Jézus Krisztusban,
Isten egyetlen született fia, az apától
született minden kor előtt. Isten
Istenből, Fény a fényből, Igaz Isten
az igazi Istentől, szepember, nem
készített, konubban az Atyával; rajta
keresztül mindent megtettek.
Nekünk, az emberek és az
üdvösségünk miatt a mennyből jött
le, És a Szentlélek által a Szűz Mária
megtestesülése volt, és emberré
vált. Kedvéért keresztre feszítették
Pontius Pilátus alatt, Halálát
szenvedett és eltemették, és a
harmadik napon ismét felállt a
Szentírásoknak megfelelően.
Felemelkedett a mennybe és az apa
jobb kezén ül. Ismét dicsőségben jön
hogyan megítéljék az élőket és a
halottakat És királyságának nincs

Corsican (corsu)

novu in gloria per ghjudicà a vita è i morti è u so regnu ùn averà micca fine. Credu in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un batesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

Pregemu à u Signore.

Signore, sente a nostra preghiera.

Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u elogiù è a gloria di u so nome, Per u nostru bonu è u bonu di tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

U Signore sia cun voi.

Hungarian (magyar)

vége. Hiszek a Szentlélekben, az Úrban, az Életadóknban, aki az Atyától és a Fiától vesz részt, akit az apjával és a fiával imádnak és dicsőítenek, aki a prófétákon keresztül beszélt. Hiszek egy, szent, katolikus és apostoli egyházban. Bevallom az egyik keresztelést a bűnök megbocsátásáért És várom a halottak feltámadását és az elkövetkező világ élete. Ámen.

Szentbeszéd

Egyetemes ima

Imádkozunk az Úrhoz.

Uram, hallgassa meg az imánkat.

Az Eucharisztia liturgiája

Felajánlás

Áldott legyen Isten örökké.

Imádkozz, testvérek (testvérek), hogy az áldozatom és a tiéd elfogadható lehet Isten számára, a Mindenható Aty.

Az Úr fogadja el az Úr az áldozatot a kezedben A neve dicséretéért és dicsőségéért, a mi jóunkért és az egész szent egyháznak jó.

Ámen.

Eucharisztikus ima

Az Úr legyen veled.

Corsican (corsu)

È cù u vostru spiritu.

Alzate i vostri cori.

Li alzemu finu à u Signore.

Andemu à ringrazià u Signore di u nostru Diu.

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di Diu. U celu è a Terra sò pieni di a vostra gloria. Hosanna in u più altu. Benedettu hè quellu chì vene in u nome di u Signore. Hosanna in u più altu.

U misteru di a fede.

Proclamemu a vostra morte, O Signore, è professate a vostra risurrezzione Finu à vultà di novu. O: Quandu manghjemu stu pane è beie sta tazza, proclamemu a vostra morte, O Signore, Finu à vultà di novu. O: Salvateciamu, Salvatore di u mondu, Per a vostra croce è a risurrezzione Avete stabilitu liberu.

Amen.

Ritu di cummunioni

À u cumandamentu di u Salvatore è furmatu da l'insignamentu divinu, andemu à dì:

U nostru Babbu, chì l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu

Hungarian (magyar)

És a lelkével.

Emelje fel a szívét.

Felemeljük őket az Úrhoz.

Adjunk köszönetet az Úrnak, a mi Istenünknek.

Igaz és igazságos.

Szent, szent, Szent Úr a házigazdák istene. Az ég és a föld tele van a dicsőségével. Hosanna a legmagasabb. Áldott az, aki az Úr nevében jön. Hosanna a legmagasabb.

A hit rejtélye.

Halálát hirdetjük, Uram, és vallja be a feltámadását Amíg meg nem jössz. Vagy: Amikor megeszjük ezt a kenyeret, és iszjuk ezt a csészét, Halálát hirdetjük, Uram, Amíg meg nem jössz. Vagy: Mentsen meg minket, a világ megmentőjét, Mert a kereszten és a feltámadás Ön szabadon bocsátott minket.

Ámen.

Megegyező szertartás

A Megváltó parancsára És az isteni tanítás által kialakítva merünk mondani:

Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben, szenteltessék meg a te neved; Jöjjön el a te országod, A te megtörténik a földön ahogy a mennyben is. Adja meg nekünk ezen a napon a napi kenyérünket, és bocsáss meg nekünk a bűncselekményeinket, Ahogy megbocsátunk azoknak, akik

Corsican (corsu)

quelli chì si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri ghjorni, chì, da l'aiutu di a vostra misericordia, Pudemu esse sempre liberi da u peccatu è sicuru di tutti i distressi, Mentre aspitemu a speranza benedetta è a vene di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a cuncurdà a so pace è a so unità in cunfurmità cù a vostra vuluntà. Chì campanu è regnu per sempre è mai.

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi sempre.

È cù u vostru spiritu.

Ci offre un altru u signu di a pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, Media di noi.

Agnellu di Diu, ti caccia i peccati di u mondu, cuncede a paci.

Hungarian (magyar)

megsértenek velünk szemben; és vezessen minket ne kísértésbe, De engedj minket a gonosztól.

Szabadíts minket, Uram, imádkozunk, minden gonoszságból, kegyesen adj békét napjainkban, hogy irgalmad segítségével, Lehet, hogy mindig mentes vagyunk a bűntől És biztonságos az összes szorongástól, Ahogy várjuk az áldott reményt és Megváltónk, Jézus Krisztus eljövetele.

A királyságért, A hatalom és a dicsőség a tiéd most és mindörökké.

Uram Jézus Krisztus, Ki mondta az apostolaidnak: Béke hagylak, békét adok neked, Ne nézzen a bűneinkre, De a gyülekezeted hitén, és kegyesen adja meg békét és egységét az akaratodnak megfelelően. Akik örökre élnek és uralkodnak.

Ámen.

Az Úr békéje mindig veled legyen.

És a lelkével.

Adjuk fel egymásnak a béke jelét.

Isten báránya, elvonod a világ bűneit, irgalmazz ránk. Isten báránya, elvonod a világ bűneit, irgalmazz ránk. Isten báránya, elvonod a világ bűneit, Adj nekünk békét.

Corsican (corsu)

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu
quellu chì si piglia i peccati di u
mondu. I beati sò quelli
chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì
duvete entre in u mo tettu, Ma
solu di a parolla è a mo anima
sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

Ritritti cunclusi

Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Diu Diu Diu ti Benedica, U
babbu, è u figliolu, è u Spìritu
Santu.

Amen.

Licenziamentu

Andate, a massa hè finita. O:
vai è annunziate u Vangelu di u
Signore. O: Andate in pace,
glurificendu u Signore per a
vostra vita. O: vai in pace.

Grazie à Diu.

Hungarian (magyar)

Íme Isten báránya, Íme, aki elveszi a
világ bűneit. Áldott azok, akiket a
bárány vacsorájára hívnak.

Uram, nem vagyok méltó Hogy
belépj a tetőm alá, De csak azt
mondjuk, hogy a szót és a lelkem
meggyógyul.

Krisztus teste (vér).

Ámen.

Imádkozzunk.

Ámen.

Záró rítusok

Áldás

Az Úr legyen veled.

És a lelkével.

Áldjon meg mindenható Isten, Az
Atya, a Fiú, és a Szentlélek.

Ámen.

Elbocsátás

Menj tovább, a tömeg véget ér. Vagy:
Menj, és jelentse be az Úr
evangéliumát. Vagy: menj békében,
dicsőítse az Urat az életed alapján.
Vagy: menj békében.

Hála Istennek.